

Daniel Lindberg Heydorn

Danish writer, translator, proofreader and copywriter

Copenhagen

M: +45 27 43 83 65

E: danielheydorn@gmail.com

Born: 1984



SKILLS & CHARACTERISTICS

- Freelance translator and proofreader with roughly eight years of experience
- Language pairs: Danish-English, English-Danish, German-Danish
- Extensive editorial experience
- Print and electronic media
- Seasoned writer and translator of technical, creative, online and academic content
- Thorough, efficient, creative, independent

WORK EXPERIENCE

2016

SEP-

Translator, Copywriter and Proofreader, S360

Wishing to return to freelance work as I'm currently living abroad, I'm currently handling various translation assignments as well as taking on SEO and copywriting tasks for the Danish communication bureau S360. So far, my main assignment has been translating the company's own promotional and client-oriented material to English.

2008-2016

Translator and proofreader, freelance

Having worked as a subtitler while finishing my Bachelor's degree, I subsequently became a full-time translator and proofreader for three years and have regularly freelanced ever since. Regular clients include Applied Language, SDI Media, ISO Translations, Cosmic Global and LC Translation. Fields of expertise: Media, software, electronics, journalism, gaming, academia and e-commerce.

2016

APR-AUG

Communications Consultant, TDC/youSee

Leading up to the merger of TDC and youSee – collectively the market leader in Danish telecommunication – I worked on streamlining, improving and merging the two companies' customer-oriented written communication. The four month project also included IT-related assignments, particularly during its final phase where the large amount of text was implemented and categorized.

2015

JUL-DEC

Writer and Secretarial Worker, kunsten.nu

Editing and publishing of articles and other online content for the Danish art magazine kunsten.nu. Writing assignments included news articles, interviews, press releases and various reporting. Migration of content and development of new website. Daily proofreading tasks.

2015 AUG	Webmaster and Project Manager, Cph Art Week Co-editor of the written guide for the anual art week in Copenhagen. Editing and proofreading of texts. Webmaster of cphartweek.dk. Coordinator of volunteers during multiple events.
2013 JAN-MAY	Communications Worker, ROSA Press releases, articles and interviews. Proofreading, editing and writing of the programme for the SPOT Festival. Various editorial and practical assignments.
2013 MAY	Editorial Assistant, SPOT Festival Webmaster during the three day festival. Editing, proofreading and publishing of articles and visuals.
2013-2014 NOV-MAY	Communications Worker, Bazar Vest Establishing and running a Facebook profile for the bazar in Aarhus – the largest of it's kind in Scandinavia. Development of communicatory strategy and concepts for future use, including articles, contests and visual material.

EDUCATION

2011-2014	Master's degree in Aesthetics and Culture, University of Aarhus Average: 11,2 (A+) Concentrating on: Aesthetic interpretation and analysis, cultural communication Thesis: <i>Concept, Matter, Object: Currents in Sound Art</i> Grade: 12 (A+)
2006-2008	Bachelor's degree in English, University of Aarhus Minor in Aesthetic Communication Bachelor project grade: 12 (A+)

VOLUNTEER WORK

2016	Volunteer at the Copenhagen concert venue Jazzhouse
2013-	Co-creator and promotor at Auricula Concerts
2013-2014	Volunteer at the concert promotion company Raum Eins
2009-2012	Writer at the music site Undertoner.dk
2004-2007	Writer at the music site Rapspot.dk

IT-SKILLS

Wordpress, InDesign, Office, Photoshop, Premiere